

1782 (cerca) [s.d.]. Oração de paz durante a Revolução Americana enviada por Gershom Mendes Seixas a Isaac Moses.

(Nova Iorque, American Jewish Historical Society, Jacques Judah Lyons Collection P-15. Publicado em "Items Relating to Congregation Shearith Israel, New York", Publications of the American Jewish Historical Society, 27, 1920, pp. 126-127.)

English
Copy of Translation
of
Prayer for Peace
during the American
Revolution
with a note of Rev. Gershom
Seixas to Mr Isaac Moses¹

O Great, tremendous, mighty, high, & Exalted King of Israel Lord of Hosts. He who dispenseth Safety unto Kings, and Dominion unto Princes, whose Kingdom is an Everlasting Kingdom; He that Redeameth, delivereth, and multiplieth his mercies for their benefit, He that is near to all those that call upon him, He that answereth those that fear him, when called on in time of their distress. May he bless, guard, preserve, assist, shield, save, supremely Exalt, and aggrandize to a high degree. His Excellency the President, & the Hon'ble Delegates of the United States of America, in Congress Assembled, His Excellency George Washington, Cap.¹ Gen.¹ & Commander in Chief of the Federal Army of these States, His Excellency the President, the Hon'ble the Executive Council & Members of the General Assembly of this Commonwealth, and all Kings & Potentates, in alliance with North America.

May the supreme King of Kings, though his infinite mercies, preserve & grant them Life and deliver them from all manner of Trouble & injury, fixing and Establishing them in their several departments, in peace and tranquility.

May the supreme King of kings through his infinite mercies, save and prosper the Men of these United States, who are gone forth to War. The Lord of Hosts be the shield of those who are armed for war by Land, and for those who are gone in ships to war on the Seas; may the Lord fight for them; may they, their Rulers, their Leaders and all their

¹ Título acrescentado posteriormente.

Allies joining them in battle, equally Experience thy goodness; and may thy Angels have them in Charge, and save them from Death, and all manner of distress. May the Supreme King of Kings implant among them, amity, brotherly Love, peace and Sociableness, let not their Lips speak Evil, nor their Tongues utter deceit. May their Troops go forth without duplicity when they have taken counsel together, to war against those that seek their Injury. May the supreme King of Kings thro his infinite mercies, impart his divine wisdom to the Rulers of these United States, and grant them a spirit of Just Council, and true Valour, so that they may be enabled to support their determinations with Wisdom and Judgment, and may permanent Peace subsist between them, and the Kings & Potentates in alliance with them, and establish to them a Covenant of Peace, untill time shall be no more, so that Nation shall not lift up their sword against nation, neither shall they combat or make war anymore, Amen. Grant it thus O Lord, for the sake of thy great and inefable name, and for the sake of thy People, and thine inheritance, who offereth up their supplications to thee, whose seat is in heaven; invoking thee, Hasten, and let thy tender mercies anticipate our prayers, for we are greatly deficient and underserving; incline thine Ear and hearken, open thine Eyes, and see our distress, and do not despise our unworthiness, nor our Cry unto thee.

We Beseech thee, o most gracious and merciful king, to whom peace Pertaineth, that thou wilt cause us to enjoy a firm Peace, & Tranquility, & Spread over us the Tabernacle of peace everlastingly, & speedily permit, that among us may be heard “the Voice of him who bringeth glad tidings, announcing that 'The Redeemer cometh to Zion’”. Amen. So may it be.

[Verso da última folha]

[Na horizontal:]

Form of prayers during
the revolution, endorsed
by Rev. Gershom Seixas

[Na vertical, em baixo:]

Sir

Please to have this Copied & return it back again as I have no other,

Yours &c. &c.

G. S.

Mr. Isaac Moses

&c.

456

[*Na vertical, no sentido invertido:*]

23

New

York